

Porównanie tłumaczeń Łukasza 19:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Odszedłszy zaś którzy są wysłani znaleźli tak jak powiedział im
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Posłani poszli więc i zastali tak, jak im powiedział. ^{*1)}
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Odszedłszy zaś wysłani znaleźli jako Powiedział im.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Odszedłszy zaś którzy są wysłani znaleźli tak, jak powiedział im
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Uczniowie poszli i zastali wszystko tak, jak im powiedział.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy odeszli ci, którzy zostali posłani, i znaleźli <i>wszystko</i> , jak im powiedział.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Odszedłszy tedy ci, którzy byli posłani, znaleźli, jako im był powiedział.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I odeszli, którzy byli posłani, i znaleźli, jako im powiedział, ośle stojące.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wysłani poszli i znaleźli [wszystko] tak, jak im powiedział.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy odeszli ci, którzy zostali wysłani, znaleźli, jak im powiedział.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ci, których posłał, poszli i zastali wszystko, jak im powiedział.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wysłańcy poszli i zastali wszystko, jak im powiedział.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Posłani poszli i zastali tak, jak im powiedział.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Ci, których posłał, poszli i przekonali się, że jest tak, jak powiedział.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wysłańcy poszli i zastali wszystko, jak im powiedział.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Посланці пішли й знайшли все так, як сказав він їм.

¹⁾ <x>490 22:13</x>; <x>470 21:12-16</x>; <x>480 11:15-18</x>; <x>500 2:14-17</x>; <x>470 21:23-27</x>; <x>480 11:27-33</x>; <x>470 21:33-46</x>; <x>480 12:1-12</x>

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Odszedłszy zaś ci odprawieni znaleźli z góry tak jak rzekł im.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem wysłani odeszli i znaleźli jak im powiedział.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Wysłani odeszli i zastali rzeczy tak, jak im powiedział.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż ci, którzy zostali posłani, odeszli i znaleźli je, jak im rzekł.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Poszli więc i zastali wszystko tak, jak im Jezus powiedział.